

A joint publication of:



# Emergency Multilingual Phrasebook

Produced and updated by the British Red Cross with the  
advice and support of the National Health Service

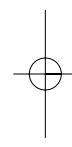
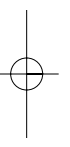
## ENGLISH

- 1 Yes. No. Don't know. I don't understand.
- 2 What is your name? Can you write it in English?
- 3 Please write your address.
- 4 How old are you?
- 5 Can you give us the name and telephone number or address of someone to be contacted?
- 6 You will be examined soon by a <sup>1</sup>doctor. <sup>2</sup>nurse.
- 7 Have you had an accident? When? (show on calendar and clock)
- 8 Did you lose consciousness?
- 9 When did you become ill? (show on calendar and clock)
- 10 Have you any pain? Point where. When did it start? (show on calendar and clock)
- 11 What is your level of pain? 1 (not in pain) 2 3 4 5 6 7 8 9 10 (chronic pain)
- 12 The pain, is it constant? Or does it come and go?
- 13 Have you any bleeding? Point where.
- 14 Do you have a cough? Do you cough anything up?  
What colour? white? yellow-green? red? brown?
- 15 Are you short of breath?
- 16 Have you vomited? Have you vomited blood?
- 17 Have you any diarrhoea?
- 18 Are you constipated?
- 19 Have you passed black stools?
- 20 Do your ankles swell?
- 21 Have you lost weight?
- 22 Have you difficulty <sup>1</sup>seeing? <sup>2</sup>hearing? <sup>3</sup>swallowing? <sup>4</sup>walking?
- 23 Have you ever had an operation? Point where.
- 24 When did your last menstrual period begin? (show on calendar)  
Are you pregnant? How many months pregnant are you?  
Could you possibly be pregnant? Can we do a pregnancy test?
- 25 Do you smoke? How many cigarettes a day?
- 26 Do you have <sup>1</sup>sugar diabetes? <sup>2</sup>epilepsy? <sup>3</sup>asthma?
- 27 Have you ever had <sup>1</sup>heart problems? <sup>2</sup>angina? <sup>3</sup>high blood pressure?  
<sup>4</sup>heart attack? <sup>5</sup>stroke? <sup>6</sup>jaundice? <sup>7</sup>hepatitis?
- 28 Are you allergic to any medicine? Penicillin? Aspirin? Any other medicine?
- 29 Are you taking any medicine now? Have you some with you?  
Are you taking any other drugs or natural remedies?
- 30 How many tablets have you taken?
- 31 Are you up to date with tetanus immunisation?



**NOTES**

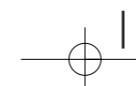
**NOTES**





**NOTES**

**NOTES**



## ENGLISH

32 Have you been to a country outside the UK recently? Which one? When?

33 I am a: <sup>1</sup>nurse. <sup>2</sup>doctor. <sup>3</sup>first aider. <sup>4</sup>paramedic. <sup>5</sup>social worker.

34 May I examine you? Do you mind being examined by <sup>1</sup>a man? <sup>2</sup>a woman?

35 Sorry, this might hurt.

36 I need to take your blood pressure.

37 I need to listen to your chest.

38 I need to test your heart.

39 I need to examine you internally.

40 I need to give you an injection.

41 I need to pass this tube.

42 I need to take a sample of your blood.

43 I need to send you for an X-ray.

44 I need to give you some stitches.  
You need to go to your doctor to get your stitches out on this day (show on calendar and clock).

45 You have a broken/fractured: <sup>1</sup>leg. <sup>2</sup>ankle. <sup>3</sup>arm. <sup>4</sup>wrist. <sup>5</sup>shoulder.

46 You need to have a cast put on your: <sup>1</sup>leg. <sup>2</sup>ankle. <sup>3</sup>arm. <sup>4</sup>wrist.

47 You need to keep this (point) on until this date (show on calendar).

48 Please pass water into this container.

49 Do not eat or drink anything.

50 You may get up now.

51 You need to stay in hospital.  
Please wait until there is a bed available on the ward.

52 Everything will be all right. Don't worry.

53 Shall I call a taxi for you?

54 Use this if you need help.

55 Please wait. Please come this way. You may go home.

56 Please come back if you have more problems.

57 Let me repeat that back to you...

### Questions from patients

58 How long will I be waiting? up to 1 hour up to 2 hours up to 3 hours up to 4 hours

59 Will someone call my name?

60 Where is the telephone, I need to ring my family/friend?

61 Please can you call a taxi for me to go home?

62 Am I going to be alright?

*“The Red Cross and Red Crescent Movement is the largest independent humanitarian network in the world, with more than 100 million members across the globe. One of the most active members of this movement, the British Red Cross is a leading UK charity with 40,000 volunteers working in almost every community.”*



**British Red Cross**

*Caring for people in crisis*

**UK Office**

9 Grosvenor Crescent London SW1X 7EJ

Telephone 020 7235 5454 Fax 020 7245 6315

www.redcross.org.uk

Registered Charity Number 220949



A member of the International  
Red Cross and Red Crescent  
Movement